

300

pcs warm white LEDs
db melegfehér LED
ks teplých bielych LED
buc LED-uri cul. albă, caldă
kom. toplobeli LED
ks teplých bílých LED
kom toplo bijeli LED

S
SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

home
by somogyi
Christmas lighting

MICRO LED CLUSTER LIGHT CURTAIN • MICRO LED-ES CLUSTER FÉNYFÜGGÖNY • MICRO LED CLUSTER SVIETIACI ZÁVES • PERDEA DE LUMINI CLUSTER CU LED-URI MICRO • MICRO LED CLUSTER SVETLEČÍ NÍZ • MICRO LED CLUSTER SVĚTELNÝ ŘETĚZEC • MIKRO LED SVIJETLEČÍ VIJENAC

EN INSTRUCTIONS

You can control the purchased product using the adapter's push button or the remote control. Press and hold the push button of the adapter, or press the TIMER button on the remote control to activate 6 h ON / 18 h OFF repeating timer. The TIMER mode is indicated by the red light on the adapter. You can adjust the brightness of the LEDs with the DIM +/- button on the remote control.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A megvásárolt terméket az adapter nyomógombjával, vagy a távirányítóval tudja vezérelni. Az adapter nyomógombját tartva nyomva, vagy a távirányítón nyomja meg a TIMER gombot a 6 h ON / 18 h OFF ismétlődő időzítés aktiválásához. A TIMER üzemmódot az adapter piros fényjel igazolja vissza. A távirányító DIM +/- gombjával a LED-ek fényerejét tudja változtatni.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Výrobok môžete ovládať pomocou tlačidla na adaptéri alebo pomocou diaľkového ovládača. Podržte stlačené tlačidlo na adaptéri alebo stlačte tlačidlo TIMER na diaľkovom ovládači, keď chcete aktivovať časovač 6 h ON / 18 h OFF. Zapnutý režim TIMER označuje červená kontrolka na adaptéri. Pomocou tlačidla DIM +/- na diaľkovom ovládači môžete zmeniť svetlosť LED.

RO MOD DE UTILIZARE

Puteți controla produsul achiziționat cu ajutorul butonului adaptorului sau cu telecomandă. Apăsăți și țineți apăsat butonul de pe adaptor sau apăsați butonul TIMER de pe telecomandă pentru a activa temporizatorul de 6 h ON / 18 h OFF. Modul TIMER este confirmat de lumina roșie de pe adaptor. Cu butonul DIM +/- al telecomenzii puteți regla luminozitatea LED-urilor.

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Proizvod se može kontrolirati tasterom na strujnom adapteru ili daljinskim upravljačem. Za aktiviranje tajmera 6 h ON / 18 h OFF duže držite pritisnuto taster na strujnom adapteru ili pritisnite taster TIMER na daljinskom upravljaču. Taster DIM +/- na daljinskom upravljaču služi za podešavanje jačine svetlosti LED dioda.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

A megvásárolt terméket az adapter nyomógombjával, vagy a távirányítóval tudja vezérelni. Az adapter nyomógombját tartva nyomva, vagy a távirányítón nyomja meg a TIMER gombot a 6 h ON / 18 h OFF ismétlődő időzítés aktiválásához. A TIMER üzemmódot az adapter piros fényjel igazolja vissza. A távirányító DIM +/- gombjával a LED-ek fényerejét tudja változtatni.

HR UPUTA ZA UPORABU

Kupljeni proizvod možete kontrolirati pomoću gumba za prilagodbu ili daljinskog upravljača. Pritisnite i držite pritisnuto tipku na adapteru ili pritisnite tipku TIMER na daljinskom upravljaču za aktiviranje 6h ON / 18 h OFF ponavljajućeg timera. Način rada TIMER označen je crvenim svjetlom na adapteru. Svjetlinu LED dioda možete podesiti pomoću tipke DIM +/- na daljinskom upravljaču.

| | EN The available functions are the followings: | H Az elérhető világítási funkciók a következők: | SK Dostupné funkcie osvetlenia: | RO Funcțiile de iluminare disponibile sunt următoarele: | SRB-MNE Dostupni su sledeći svetlosni efekti: | CZ Dostupné funkcie osvetlenia: | HR-BIH Dostupne funkcije su sledeće: |
|---|---|--|---|--|--|--|---|
| 1 | COMBINATION combination of all programs | valamennyi program kombinációja | kombinácia všetkých programov | combinareea programelor existente | kombinacija svih efekata | kombinace všech programů | kombinacija svih efekata |
| 2 | IN WAVES lights in waves | hullámzó fényfűzér | vlnenie svetla | lumină în valuri | plutajući efekat | vlnění světla | valoviti efekt |
| 3 | SEQUENTIAL lights in sequential rhythm | izzópárok változó ritmusban | svietia páry žiaroviek, vždy v inom rytme | perechi de beculute în ritm secvențial | ritam promjenljivih parova sijalica | svítí páry žárovek, vždy v jiném rytmu | parovi sijalica u promjenljivom ritmu |
| 4 | SLO GLO slow glow | lassú parázslás | slabé svietenie | ardere lentă | efekat žarulje | nizká intenzita svíceni | efekt slabog svijetljenja |
| 5 | CHASING/FLASH chasing flash | gyorsan villogó fényfűzér | rychlo blikajúci reťazec | clipire rapidă | brzo treptajući efekat | rychle blikající řetězec | brzo treptajući efekt |
| 6 | SLOW FADE slow fade | lassú kigyulladás/kialvás | pomalé zapnutie/zhasnutie | aprinde/re stingere lentă | sporo paljenje/gašenje | pomalé rosvíceni/zhasnutí | sporo paljenje / gašenje |
| 7 | TWINKLE/FLASH twinkle flash | gyors szípkorkázás | rychle blikanie | scilpire rapidă | brza promena | rychlé blikání | brza promjena |
| 8 | STEADY ON steady on | minden izzó folyamatosan világít | trvalo svietia všetky žiarovky | lumină continuă | konstantno svetlo | trvale svítí všechny žárovky | svaka žarulja konstantno svijetli |

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable loop-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children. • THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzósor ne használja sérült, rosszul tömítő csatlakozásokkal! • Ezt a fűzért tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 néveltségű csatlakozóaljzatokhoz csatlakoztatható! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülről szerelése nem alkalmas. • Ugyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • A termék rendeltetésszerűen dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez! • IP44 jelölés: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szárász ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb! • Ne hegeszsen vagy forraszson közvetlen az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgytól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ, TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEKET HA AZ ELEMARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOVY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZÉBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezete vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghűben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhagyott elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársát és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkézelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználói tájékoztató kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhöz, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva. Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

MLF 300/WW

300 x 3 V / 0,06 W Σ 6 V • Σ 6 W
PR: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 6 V --- / max. 6 W • IP44

300

pcs warm white LEDs
db melegfehér LED
ks teplych bielych LED
buc LED-uri cul. albă, caldă
kom. toplobelj LED
ks teplych biých LED
kom toplo bijeli LED

SOMOGYI ELEKTRONIK®
— since 1981 —

home
by somogyi
Christmas lighting

MICRO LED CLUSTER LIGHT CURTAIN • MICRO LED-ES CLUSTER FÉNYFÜGGÖNY • MICRO LED CLUSTER SVIETIACI ZÁVES • PERDEA DE LUMINI CLUSTER CU LED-URI MICRO • MICRO LED CLUSTER SVETLEČÍ NIZ • MICRO LED CLUSTER SVĚTELNÝ ŘETĚZEC • MIKRO LED SVIJETLEČÍ VIJENAC

SRB NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Neprípajť refazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Neprípajť refazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvádzanie! • Refazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytov žiaroviek poškodené! • Neprípajť refazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Prípojitelný len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Sieťový prepojovací kábel alebo silový kábel nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nespájajte refazec elektricky s ďalším refazcom! • Tento refazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa refazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! • Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti. • Pri akýchkoľvek poruchách výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akéhokoľvek strany). Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vybíť batérie ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batérie nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevystavujte priamemu teplému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vhodí do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečnost' výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! • Nezavrátajte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužíte batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbité batérie!

⚠ Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! • TENTO VÝROBK OBSAHUJE GOMBÍKOVU BATERIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKÉJ POPÁLENÍN! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPOSOBI SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DOJSŤ K USMRŤENIU! NOVE AJ POUŽITÉ BATERIE UKLADAJTE MIMO DOSAĤ DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATERIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAĤ DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOSŤ K PREHLTNUTIU BATERIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLIEK VELESNEHO OTVORU, OKAMŽITĚ VYHLADAJTE LEKÁRA!

⚠ Výrobok nevhádzajte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predaju, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho r'az a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektropadov. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektropadov.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Váš a Vaše zdravie. Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.** • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

HR MOD DE UTILIZARE / ATENȚIUNARI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghiurlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului după când nu este sigilat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la surlori cu valoare nominală IPX4! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distruș produsul. • Această ghiurlandă nu poate fi conectată electric cu alți ghiurlanți! • Această ghiurlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghiurlanda în funcțiune fără supraveghere! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea incaperilor. • În cazul oricărei defecțiuni decupați ghiurlandă și adresați-vă unui specialist! • Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpului solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiți mănuși de protecție și ștergiți suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea energiei a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! • Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă defecarea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încălca! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudaja sau liپی direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!

⚠ Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • ACEST PRODUS CONTINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHITIREA BATERIIE, PERICOL DE ARȘURI CHIMICE! DUPĂ ÎNCERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARȘURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOACA MOARTEA! NU ÎNȚEPI BATERIILE, ÎNZEPI ȘI CELE NUI LA ÎNDEMÂNA COPILOR! DACĂ CAPACUL SURTORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNȚETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ÎNȚEPIȚI DEPARTE DE COPII DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHITITĂ SAU ARAJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

⚠ Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerembursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produsele care caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoaștră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, va rugăm să luați legătura cu organizatiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligatiile prevădilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACUMULĂTORILOR Batérie și acumulatori nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț, acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic. Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.O.** • J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorgh Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

SRB UPOTREBU ZA UPOTREBU / NAPOMENA

⚠ Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključnicama! • Zabránjeno je upotreba ovog proizvoda dok zapltačici nisu postavljene. • Sme se uključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! • Oštećeni priključnici kábel nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabránjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • Izdelek je namenjen za dekorativno rasvetljavanje, ni primeren za rasvetljavanje u gospodinstvima. • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene baterije koristite identične originalne! • Baterije ne izlagajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojiti! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napajanje i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemíte ništa na baterije! • Nekorišćene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

⚠ Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE ZABRÁNJENO PRUGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT! STARE I NOVE BATERIJE KOJI VRŠI PRODAJU UREĐAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PRUGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

⚠ Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvataju i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Kik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA** doo s. r. o., Jovana Mikšića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

GB NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojujícími prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není zásuvka těsně uzavřena na místě! • Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4! • Přívodní síťový kábel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • Určením tohoto výrobku je dekoraci osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti. • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran).

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterii! • Pokud z baterii dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový držák suchými hadříky! • Vyjměte baterii, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávnej výmeně batérie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahraďte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte batérie účinkom priameho tepla nebo slnečného žiarenia. Neotvírejte, nevhazte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjete batérie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterii nabíječe batérie, protože napětí a výdrž je menší! Nesvažujte ani nepřájejte přímo k baterii! • Nepoužitá batérie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybalené batérie nemiešajte ani neskladujte společně!

⚠ Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLOVKOVU BATERIU. JE ZAKÁZANÉ BATERIU POLKYTAT, NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HOŘENÍ V PRÍPADE POLKNUTÍ BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZI KE VNITRANÍMU PÁLENÍ A MŮŽE VYSTÁŽ KE SMRTI DRŽITE MIMO DOSAĤ DETÍ! V PRÍPADE, ŽE KRYT BATERIE NEZAPADNUL NA SVÉ MÍSTO, NEPOUŽÍVAJTE VÝROBK A DRŽTE MIMO DOSAĤ DETÍ! PRI POZDĚŘENÍ POLKNUTÍ NEBO VNIKNUŤI DO TELA BATERIE, OKAMŽITĚ VYHLADAJTE LEKÁRSKOU POMOC!

⚠ Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužívané přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respktive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdravotní prostředí. V případě jakékoli závady kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zakonnou povinností uživatele je odovzdati upotřebených baterii / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterii / akumulátorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABA / UPOZORENJA

⚠ Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži! • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi sa lošim brtvljenjem! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Može se priključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteći, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za krzno povezivanje. • Pažite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vijenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • Proizvod predstavlja dekoracijsko osvetljenje, nije pogodan za rasvjetu u kućanstvu. • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi. • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenjskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabránjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatra ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. Ne zavravajte niti lemíte direktno na bateriju. • Nekorišćene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakovane.

⚠ Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU SE NE SMIJU PRUGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PRUGUTA, MOŽE PRUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNE OPEKLINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PRUGUTANA ILI DA JE BILO KAKO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TJELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOC.

⚠ Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno sakupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod svakog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štitite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođača i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitals.ba • Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Geszenytelei uz 3, 9027 Győr, Madarska

MLF 300 / WW

300 x 3 V / 0,06 W

PR: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 6 V --- / max. 6 W • IP44